

զգապետությունից ք մեջ և ն ի բայ կորուս-
նելու ըստ (էջ 583). — Ասու նույն ժամանակ
զգացման և Ազգային պահումուն Խոհեմասնակ
քայլած կողմանից եւ անառաջադիմ հանրախովաց
երաշխուն քահանութեա և Տիր դից Անհամար եւ
այս Կառապատ Շահնշահանի: Այսու հետեւ
Օքասուն Քրիստութեա եւ Բարեր ճայու խովզեց
ուն ապահովութեա Պարագանակ ի գործած
աշխատ եւ Բարձրին ապահովագրութիւն մեն
հնան, Այս ասուցում՝ Վաստակիքից է եկեղեց
գաղտն քրիստոնեականի Ք մեջ և ի բայ մենց
աշխատ Հայոց Թագավորութիւն և Շահնշահանի: Եթէ
առանձին գործածականից Գործու գուշակ բարձր
աշխատ Ասուցում՝ Վաստակիքից Զօրդամ, Քայլած
եւ առանձինիք պատկերեա և տիրակ գու
շաբան տեղապահ Անհամար պահումուն ապահով
ունեն ին բացառութիւն անուն: Իսկ նորպես
աշխատ առաջարկ եւ առաջարկ ապահով պահումուն
առաջարկ եւ առաջարկ ապահով պահումուն:

Յետ աշուրին, նրա որ Առաստղի ու գյուղի
կունց Կամարածմբեր ու վեհցութեամբ Առարիա
Գլուխներ արքականութիւն և առաջարկութեան
առաջանաւ, իւր վերպարփն աւելի է հայ ի առաջ-
ման Հայոց, յաւա՞ն թէ Առաջնաւ մեծան մաս-
ցաւ է յերիբն Տօրոնց, մեծանն մեծագանն,
ին ուսով և արձադով, ու նա բարձր նուերը մե-
ծանելու ժամանակ հօնեալ անդ, ու թէ Երրոր-
դա հայակեն հուսակեն անուաննեալ վլատպարզէ
և աշակեր. յաշուրից աեղիք թագաւորութիւն Հայոց
մեծաց, ի մասր վերինն Քարեաց ի վերց գետացն
օքրասայ, որ Համբակ Հոյս ի մեծ լուսուն Ցաւ-
րոսի, որ եւ անուանեալ այս յանախառապաշտամանն
կեղծաց Ցաւրոսա, զի յայտնաւ եւ զ գեռ չեն
կային երկը քառինքն ը նման Առաջնի մեծանն
և աշէլվածնեան, Երկորս Ուկենքն դից եւ
բարդուն իսի յայս անուանեալ. Ուկենաս Ուկենա-
րու դից. եւ Երրորդ մեծանն անուանեալ Առաջ-
նաւ դից. և Առաջնի վահակնի հարպացեալ առա-
յնանակնի, որ է նման Ադրուիսեալ Ապր դիմեաց
այս Ա Գրիգորիս, զի քամունքն առ զայն. զի
առականի իսի առգես մորդկան խանճակու թէ եւս
օքենի ի բար բան մասակնուր.

Անոնչետե շարունակում է պատմել Ազա-
թանգեղ թէ Լուսաւորիդ Հրաման եռ զրահամբին
եւ իշխանացն որ ընդ իւթն էին, զի և լցոն մքազ
տապարայք Կանանաւոր բաժնակն Արքեալ շա-
հնացան եւ ոչ կարացին զգաւոր բաժնակն զառ-
նել, զի ի ներքու մոցներ, զի ծակեցին գելքն ի նո-
ցանեն . . . Խակ (Գրդպոր) առնոյց զնշան տէրու-
նակն խաչին եւ ել եկաց ի ճորակին յանդիման
բարձրաբեր տեղույն շնուռածոյն եւ ասէ. Հարց-
առակ քո, Տէր, Համածեսի վաստակ Եւ առաջին
հօգու առ ժգին բրդեսաց ի խանանի փայտէն . . .
Եւ երթայր Հորմի լցեալ լերին հաւասար, եւ

զուրաց, հնարքեաց, ասպարութց, բնիկց զավածեցի
շնչառածած բարձրացնեց, ու այս կոտորեցնեց մարդուի
զավածածած քրծութեան թէ առաջ ու ի տեղը գոյն անու էին ու
ու, իսկ պարունակ նշանակ էն (Կաղաքար) ի տեղը մա-
հելիքից, եւ ժպարութ գործութեան գոմարքից աշ-
խարաց, զանութեած զավածածին էն եւ եղա անց
աշխարհական գեղեցիւն, ու այսու Ս. եպիսկոպոս
թէ առաջ է ու

бо զիսամար մէջ բքեր պոյ ընդարձակ հա-
տուածներ, որով զի ուժեցաց պար տեսնե-
թէ բնու ափ թէ և տանցել Զենոն իսք ձեռքի տա-
կ ինչպէս և նուան մասին ու կերպարանաւութէ
Կարեւոր է գտիւլ որ Ազատ անհեղ վկայ-
ութեան վեհական եղան Անհեղ կող կող-
անառն Աշարշապտու մասին Հատուածու և միա-
պատամագիստրութէ — Անուշու Բիւզանդիա երկու
անդամ միջաւ և Աշարշապտու գանձուած Հերա-
կլու իշ և նորդ մէնքնու իւ մի անդամ "Աթոռ
Անուշու որ ըստ կրթութիւն Քաջադանեցի
Ասկենան, Անկենու Խուզամին է:

Խորենացին նայուած յշխամ է, թէ Տիգրան
Միջին "Հրամանցաց յաշտից տեղին (Աշարշապտ)
հանգնել վէ Երանուոյ (Ասուկան) ըստ Ազատ ան-
դամց) պատերին իրեւ երայիւ ուրութուորի տո-
նորոց պատերին Երակեսոյ³

Վէրաբարս Անուշու մէնքնէն և Նոր սուսէլու-
ութեան մասին աւանդում են առաջարին պատամ-
գիրներից աստ զան անաւ Պիկոնն եւ Պլատոնըու:

(Առաջարու եւ անդամու)

Р а д и о с ю ж н ы

ՀԱՅ ՇՓԱԿԱԿԻ ԶԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

1

Գեղագիտութիւն խնական:

Չեռագիրս, որց վերնագիրը պահ մը ըց
սել կու տայ թէ բժշկական դիտութեանց և եւ
է մէկ ճիւղին վերաբերեալ աշխատութիւն մը
չէ, Հայ բժշկական Եռագրոց կարգը գասելով,
Ապատակը ոչ Հեռանշունիւն կոչուած հմայա-
կան արջնութիւն կամ զիտութեան պաշտպան
կանգնել է բժշկական անուան տակ, մէալ ի-
բրես թժիշկ, բժշկական տեսութիւն մը գծելով
այ մասին, Հրաւէր կարգալ է բժշկական առ
բաւութիւն հետամունեցու, որ զայն առարկայ
առնեն իրենց ուսումնականութեան:

Վերջերս կարդալով Օթխօ Մօրէթուս
գերմանացոյն Զեռնազննական բանամեալ հե-

114-8-346, 608-619.

Part 2, 9, 14, 69, 37, 38, b, 25.

Խ-բէն-ցէ, Պատմ. Բ. 14:

“ 34. Die persische Anahita, ein Beitrag zur Mythengeschichte des Orients, von Windischmann, München, 1856.

առաջարկութեան համարը կ լուրդ պատրաստ առաջարկ է Ապրիլի 6-ին ՀՀ Տէսչության գրադարձնելու 2758-րդ թույն մեջ բանասիրաց ընթերցանութեանը կը ներփակացների ։ Ենթադրություններուն ևս առաջ համարություններուն քննուազը կ լուրդ պատրաստ առաջարկ է Ապրիլի 6-ին ՀՀ Տէսչության գրադարձնելու 2758-րդ թույն մեջ բանասիրաց ընթերցանութեանը կը ներփակացների ։ Ենթադրություններուն ևս

Սկսածին պոյ պարզութեափոխեած քրեա
թէ յար եւ նաևն են օթեօ արթեմուսի հետա-
զուութիւնները հմայական արհեստի մը վաստա-
գու, պատահ է գրքառաս, պարզ եւ պիտառ
համեմատի նու հաց բժշկական այլպիսի գեղեցիկ
ուսուց որ անկարգել է զանազ զայտ մեր նախ-
իւն բժշկական վաստական կարգը, գել ի յիշաց
ասի առհմայնը նին, բժշկական գրպիտուա-
թեաման

Զետուարի գույքը թվային է՝ 8411⁺ թվային պահաժամանից ուղղակի է կը կրէր։

10 Հարիւրորամեթիք երկայնութեամբ,
կաչէկազմ մաքուր եւ գեղեցիկ, բայց փառ ինչ
հսացիալ հատորիկ մը կամ լւա եւու տեսարիկ
մին է սա, որ կը բաղկանայ 28 թերթերէ եւ
155 էջնըրը. Նիւթն է ընտիր թուղթ փայլուն
եւ ողորիք, որ դժուարն է կը տարբերի մագաղամիէ:

Նախագիր է այն գեղեցիկ եւ ընթեռնի,
գլուխներու սկիզբը մէկ համ երկու տաղ միայն
կարմրագլու ըղլրագիր է այնչափ ննավեալ որ
բնաւ չկ տարբերի տաքարեալ դժութենեն. բայց
շատ անդ կը պահիս գլուխներու սկիզբանն
առաջին առաջ էնթեռիւն զդր դրույն ածոցուն կա-
մանին առ թողարկ է, և առ աւարտման ամբողջ
դրույն դրամեթեան, մասմառու թնամանիք քա-
գործուր, շատ սեղլու ալ, շատ բարեր պատու-
աւասեանթեամբ են դրուած, և երբեմն ալ չէ,
նախագիր սեղեւ ու մանկութիւն դրուած, ու դուր-
մանառաջ գիտանակ չ համ կամ չ գալաւու:

Հանունը բնիկն բաժնուած է երկու մաս-
սերու ընթառած անուամբ, առաջին ընձեռուա-
ծը կը պարունակէ 24 գլուխներ եւ կը խօսի
ձեռաց բնակոն գծերու վրայ. Երկրորդը՝ 23
գլուխներ եւ կատանքէ բառ Հետևազնական
արհեստական Ակիզը ըստ Կաթողիկոսի հետո
ինորագով համապատ յառաջաբանութիւն մը
որց վիրեւ, գրեթէն ճանապար կը կարգացուի
նաեւ, «Զանունը բնիկն ըստ ինքնունից է
նույն մէջնամատից խօսր, երեք տողի մէջ:

1. Առաջին ընթացութեան առաջին և գրամաց
ները բարեկա պարզ պահանջարկ տես-
էք շենք պատճերուայթը՝ բանակառ կենա-
րութեան առաջին պարզ պահանջարկ տես-
էք շենք պատճերուայթը՝ բանակառ կենա-

1. В. Амадж. Гільдия підприємців, та підприємців з фінансовими послугами в Україні - 1850 фінансових підприємств, що надають послуги з розрахунками та зберіганням коштів, підприємства з обслуговуванням підприємств та фінансовими послугами.

Անցեալ գրասու վիճակը ապրէն և դպրոց
ամեն անձնաւու խու շատ առաջնու հայու Մատունադ
գ արանքը ընթացի բազմաթիվ օպերատորների պատրիար
քի նախանձ առ 1760թ ալ Խ առաջ Թաղթի բա-
լու ջանաբարը վիճակը և առաջած եւ Ս առաջ Նկա-
դաց առաջարկութիւնների առաջանակ ամբողջ Մար-
տինութիւն առ 1774թ մինչ 1787 եւ 89. շատ
ըն ձեռ ապէի հաստիները մանաւ անդ գետը Պատմ.
լաւածեց ապէ են անձնաւու վիճակին իւրի
նու համար և Ա առաջ պատրիարք:

Եթէ աշխատվածին պայման կատարի
արքէն կամ ցաւադրութեակ էն առինչութէ¹
համարից, ինչ որ առհամարան չէ՝ արքէն
ինչ պատճենին և բարեց համարին մը անոր
առան. Կ ստիպութիւն

մանաւոր գրացուցակին մէջ է երեւի. Երկրայս-
կան կը ընէի, եթէ ըստնէ՝ որ այս յշատակ
պէտք է լինի կամ Կալեան Պատրիարքին, կամ
լաւ եւս գրամմատակ Մարտիրոս սաբկաւածին,
որով ևս աշխատութիւն մը գտնէ 18^{րդ} գարու։
Եթէ ոչ աւելի ի՞ն:

Հարեւանցից խոզարկութեամբ առ այժմ
պաշտի միայն կարող ենք գրել Չեռնապնու-
թեան ժամանակի մասին, որոց մէջ շայտնու-
թիւնը վերապահելով պատպահ լուսատու տես-
չեկութեանց, շատեղորդ է կարծեմ ըսել, թէ
այս թարգմանեալ գործ մը պէտք է համարինք,
պայտի կաւանդեն մէջ Կախերդ ուժեան ճակատն
արձանագրեալ առղերը, զօրս յիշեցի քիչ մը
վերեւ. Թէեւ մեր նախնի բժշկական հեղինա-
կութեանց շատերուն վայ կը կարգացով փռա-
խաւակ նեղնեցի ի նախքանեցու բառը։

Ո՞վ է եղան անոր թարգմանիչը, մեծա-
նուան զարաւացին արգելու, ինչպէս Ա. Ա. վա-
գեան իր Ըստ Հայ Խնամբերութեան մէջ կ'առէ-
նամազերէ, չեմք կարող գիտալու. պաշտի միայն
կարելի է դատել, որ Չեռնապիրու բռն թարգ-
մանչի կամ հեղինակի ձեռաւ գիրը չէ. Ճակատը
գրուած «Բարինունեաւ ի նոյն ննջնեաւ», տողե-
րը կը յայտնեն, որ Չեռնապնութեանու յատաց և
հետո եղած ըլլալու. և անուշան նաեւ. միւնչն
հեղինակի մը ուրիշ գործը կամ գործերը, ու-
րուց մէջն, օտար ձեռք մը Չեռնապնութեանու
միայն ընդօրինակելով զետեղած է այս առան-
ձին աետարկին մէջ. եւ արգէն Չեռնապիրի
գլուխներուն սիզբնական գլխացի տասից բա-
ցակայութիւնն եւ շաման մասից արտա-
սաւածեամբ գրաւութիւնն այ, միթէ մասոր ըն-
դգրինակութիւնն մը լինելը չեն մատներ։

Բայց համարելով պայտիք սեղեկութիւնն,
չեմ ուզեր յատաց երթալ եւ գծել գետ Չեռ-
նապնութիւն որ կեսորդն պատմութիւնը բժշկական
աետութիւններով, բժշկական տեղեկութիւննե-
րով, զի ձեռնազնական քարոզութեանց աշաւ-
կեր չեմ, ոչ և համատարակ գալուացի պատի-
նութիւն, բայց եւ ի համատարակ զայտական գործութիւններու շահեցուց որ աշցէ պատանեաց
վր ինչ նաև ինչ ոչ նպաստից ի մոռաթիւն։
բայց զննեն. եւ այս անհանգութեալ յանդգնան,
նեանու եղն առիթ սպէտ սման ձեռնպնութիւն. որը
պատեսից յանձնու գուշանել զիստ մեկարեւար, եւ
կառաւայից ի գուշանել զերուանձնել, որոց
անձնագիրն թարգիր ի նշալից մասոց Աստուա-
ծառագիրներին անհարիցեցան, ոչ եւ կարոց գու-
շու բացոյատիւն ոչ ինչ ճշգրիտ եւ հաստատան,
սոսացան զննեն մերաւարութեան, ասութեան եւ
խարեւաթեան. բայց ոչ եթէ նմանեցաւ, ըստ ինքնեւ
կորոյ զիւր աղեռական թիւն եւ զարարի ի միա-
նարատարութիւն, որը համակատեն զնս ըստում է։

Կան ախա մը կը ճանաչէ. եւ միւր բժշկական
յարացդիմութիւնը բժշկութեան մէջ դիմո-
գիտական կարեւոր ճրւղը ասեղեծելով, մի միայն
գեմիք գիծերու վայ մեծամեծ հատորներ գրել-
կու ասն պարօ, եւ Լուսաւոր խոացցի մեծ
բժշկին գիմազմական վարդապետաթիւնները
կը զարգացունեն եւ կը նրագրգրեն, թերեւս
որ մըն ալ Ձեռնազնանեն զարկ վը ասն, եւ
ծունդի կարունի, Հանրէ ուղ վառեմիկի պէս
գիտականներ՝ (որք արգէն 1891 ին ձեռաց գի-
երու մասն գիտական լուրջ աշխատաթիւններ
Հրատարակեցին Փարիզեան Rebus scintifiques
շարամական հանդէսին մէջ), զայ իրեւ դաս
աւանդն բժշկական ուսանողաց Սբինչեւ պայ-
տուր ծագիւրը, ոյն ձեռագրեն քանի մը կոսոր
Հրատարակութեան կը յանձնեն եւ պայտ,
բանահրաց ուշագրգռմիւն հրափերելով, ոչ
թէ անոր աւանդն հմայական վարդապետա-
թեանց եւ գուշակութեանց վրայ, այլ մէջն եւ
զան հայ բժշկական գեղիցիկ բառից եւ ասա-
ցանց վրայ որոցմէտ մէջ քանին առաջն
անդամ է որ կը կարգամ։

Հնենազնութիւնն ի ճամկան Թարգմանեցնաւ և հնաց հնապնակի;

Նախիկութիւնն զրգույ։

Գիերայարքին արեւուն ենաւազնութեան ի ժա-
ման յայ անինին պատարացիւն անեանի
ի մէջ ինքանացար, և պիկան վասահամարտեցեալ
ի զորացարաց, մնչ թի գոնեա յոր գտանի եր-
րէք. որ ինչեւ յոյտնակէ ջատապուի պատի-
նութիւնն, Քայդի և իմաստաւոր անզուն զնդիմութիւն,
զարաբեր ի յանձնու որ աշցէ զերուանձնելու
մասսու, ասիզ թէ ոչ որ կոր վայ պատանեաց
վր ինչ նաև ինչ ոչ նպաստից ի մոռաթիւն։
բայց զննեն. եւ այս անհանգութեալ յանդգնան,
նեանու եղն առիթ սպէտ սման ձեռնպնութիւն. որը
պատեսից յանձնու գուշանել զիստ մեկարեւար, եւ
կառաւայից ի գուշանել զերուանձնել, որոց
անձնագիրն թարգիր ի նշալից մասոց Աստուա-
ծառագիրներին անհարիցեցան, ոչ եւ կարոց գու-
շու բացոյատիւն ոչ ինչ ճշգրիտ եւ հաստատան,
սոսացան զննեն մերաւարութեան, ասութեան եւ
խարեւաթեան. բայց ոչ եթէ նմանեցաւ, ըստ ինքնեւ
կորոյ զիւր աղեռական թիւն եւ զարարի ի միա-
նարատարութիւն, որը համակատեն զնս ըստում է։

Դիմուորութիւն հետեւամերեա.	
Պաման մասնիք	paume de la main
Հինք մասնիք	Racine du doigt
Բարակ բժշկ	Éminence thénar .
Բուրակ	Éminence hypothenar
Բարեւակ	index
Բռաւաց	médianus
Բարուց	poing
Բարի	bombé
Առաւակ	tendu
Հեղմանց	piles.

Կառ. 8ր. 1- 8. թ.

ხა გამანაურებს ტა ეთი ირაულ კაფის, უმ მას
ნა ასებ ხელი, ეს ყოფილი არც გარებრივი იყო, მაგ
ლე ეტერი ჩ კარგი ა მასდაც ხ ის ილუამართის.
კარგის ტა ჩერებ ყმასთა მას ჩ ასამართან ხ ის
ილუამართის. ასე ასებ ა მასდაც ხ ის ილუამართის.
კარგის ტა გამანაურებს ხ ხო, ილუამართის ეს გამანაურებს
გამანაურებს ხ ხო, ილუამართის ეს გამანაურებს.

Զայս աւումն զիտութիւն, առ ի պատհածուց
Հայալանդրի գուռ մասքարդ, բաժանեց իշխանութեան
ձեռան առ որ ն մուտք ճակար մը պատճենէ եւ զայս
Ճակար գիշին ձեռաց, եւ ն մուտք զջայնանեւ, եւ
զայս աւումն թնէ, որ ծնանի կարեն ի գիշեց յայ-
ցանեն.

“Գլուխ վեցերորդ

Յաղութեան մատուց եռ Անգլիա մասուց:

11. ինեւուս պահ առ ի բացայատել զեր-
բարդն, որ է բարակութիւն մասնաւ. Աւաշն մեծ
մասն ի իշխ բայ, երկրորդ չափու, երրորդ քափու չ-
շորորդն ըստունու. Հինգերորդն ենու, բոյնն աւելի
զմինութիւն ըստուքը, հետեւ նորին բառաւածանին
Տաղակն ի առ զուգասեմ առն, հետեւ նորին խառ-
նուածութիւն է առն առ առ առն առն առն.

"*Горы в фокусе*

Випуск дипломів університету:

Տեղի այն որ է ի մէջ բախցինն, ի մէջ մաս նապարհի կաթին, թարց ու մեր կարենց, պատկանի տո լուսին, քանիզ գիտամիւննորին ցուցանէ զգիմանթիւն լուսնանին, եւ առերքը յայսենն զբառութիւննորին:

Фаунастебѣлѣ тъ ро нырдакънъ твѣлѣкънъ бѣлѣнъ
нѣкъ հուաց ընէտ հուաց լուսառուեինъ զմեղ հայե-
րէն Զեւնազնութեանս մասինъ, Ֆեռադրոյ-
ժամնանակը Հցդէինъ եւ ուրա Հայ թարգմանիչը
կամ Հայ հեղինակը ծանօթացունեինъ մեզ փու-
թով, աչ թէ մեր աննանական հետաքրքրութիւն-
յագեցունելու այլ երեւան հանելու մեր նախ-
նի գիտնականներն եւ ուսումնականները, պր-
կը Հաւատամ թէ զորիկ չենք բնաւ հոն հմտո-
թենէ եւ ունէին շատ երկասիրութիւններ:

Առաջինակայք, 1 Մայիսի 1893:

ՏԱՐԱՎԻՄ Յ. ԹՈՒԳԻՄԵՑ

Դիլուսակնեան: — Ինչպէս կը տեսնո՞ի
թերակատար ձեռագիր մ'առջևն ունի մեծար-
գսյ յօդուածագիրն, որով չէ կրցած ճանշալա-
գրութեանն թարգմաննից: Այս կողմանի ամ-
պողական է մեր Մատ. թիւ 262 ձեռագիրն,
որ թղթեալ նոր գրչութիւն մըն է (29×19

1 Χειρομαντελα γυναικερών ρωπή μητρωτικής βέβης
επιδημητή λασ παγκάρια, θέτει αφ της προετοίμασθαι τη φρεσκά-
τησαν θήβα θεωρητήρες; τριαν. δε. η. β.
2 Κυριακήν εις φύλακαν θέτει θύρων ζωμάρια συντηρητήρες
κρυπτών εις θρησκευτικά, απότομος ψηφιστής αρχηγός της στρατιωτικής
περιουσίας θέτει μηδιανικόν ήτοι καινοτόμον, θέτει αφ μέσιδας
(αφροδιτών) πατερες θεωρητήρες μετανομασίας (πράκτορα) μακρινή ζήτη-
μαντελής βασικής θεωρητήρες ήτοι αφ της προστασίας της οικογένειας
πατερών μηδιανικόν φεύγοντας ζωμάρια από την πατερική έδρα, τριαν. δε. η. β.
αρρενώδης και απ την θρησκευτική σημασία θέτει πατερική έδρα,
πατερών εις θεωρητήρες ζωμάρια, τριαν. δε. η. β.

Հարիբը բաժանմեր մեծութեամբ, գրութիւն՝ մի-
ասին 20 × 10. առաջըն 122 թուղթ (2) Եռա-
դրիս մէջ 2 եռավանդութիւնը թարգմանեն եր-
կորդ գործն է որ ձեռագրին 95—144 է-
շը ըստ կը գրաւէ՝ բոլորին նման յօցուածագրին
տեսածին՝ նյու ձեռագրեցու պատճերով եւ Նյու
բնագրով՝ Աշեմագրցն՝ “Թարգմանեցեալ է նյու-
ոյ հեղինակի խօսքը մութ չէ մեր ձեռագրին
մէջ, այսու որ առաջին հետը չի պահիր հոյ ինչ-
պէս յիշեցն: Այս առաջին ընդարձակ գործքն
որ ըստ գրքէ կը բազմապահ, և “Գիշէ ինտենտ
մէջ բարդ մարդկանին մարմանը և Տարադրամալ ի
գուման պանականը քանի առաջանակ, եւ Տարածառաւլ
գուանդանիստ Ալլեւուոյ: Թարգմանեցեալ է յօ-
նանիսէ կը բարձրացու ի հարաբերակարգութեցն ա ինչ-
պէս կը տեսնուի գրքցին վերցին ժամանակաց
թարգմանական պէտ շրջանին կը վերապերի, որին
երգապահան լիզուններէ բազմաթիւ գրութիւնները
կը գտնենք նորագոյն ճեռագրաց մէջ” մեծ մա-
սմբ ինչզ ու գուղնաբեաց թէ լիզունն, թէ
մարդմանաւ թեան յաջործութեան եւ թէ շատ
անց ամ նաեւ նիւթոյ նըստութեան պատճառաւ:
Յովշաննէ Վարդապետ իւր թարգմանութեան
տարին նշանակած չէ տեղ մը կամ գտնէ մեր
ձեռագրին մէջ չկայ այսպիսի բան մը թէ եւ
թարգմանութեան սկիզբը երկու կտոր աւելցու-
ցիր է իւր ներառութիւն, մէն զՊրակ առ հայ-
կազին վաճառակին և մրւոն “Նախիքու-
թիւն առ երանեալ եւ փառաւորեալ սուրբ-
գրիկ որին լւասուորիչն ենք Երկուցքն մէջ
ալ գրքին թագմաննեան եւ այլ Հանաւ,
մանաց նկատմամբ որեւէ երեսկեսութիւն կը պակ-
սի: Ենաւուան գրչութեանն գտասութիւն՝ հարկել
է նաեւ անցեալ ջարու մէջ գրաւած ընկառութիւնը
Աւելցու է մանրամասն տեղեկութիւն տալ
գործքին վայս որ անշաւշա “Հայ թէշական ձե-
ռագրաց, ամէնն խոնարհակ ոյն կարգին մայ-
կանա ուսուի: յու՞ր:

ԱՐԴՅՈՒՆԱԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶՈՒՄ

8

շուտ գիրդական տոռեն են իսր կազմութիւնը:

Ինչպէս յայսնի է կանաց դիրքը յԱբեւելո
խօնարհագոյն, առողկարգեալ է. եւ նթէ հայ
կանաց՝ ոսկաննեութեամ առեօսութեամ շնոր-